

Instrumento

A todo el Pueblo Cristiano a quien les llegue lo aquí presente:

Por cuanto unas misiones de la Iglesia de Inglaterra han sido establecidas y por muchos años mantenido en las islas de Porto Rico y Vieques las cuales recientemente pertenecían al reino de España y las mismas misiones y su clérigo trabajando en ellas han estado bajo el mando y la dirección Episcopal del Ilustrísimo y Reverendísimo Sr. Obispo de Antigua hasta el tiempo presente, y los edificios eclesiásticos y otras propiedades de la Iglesia han sido compradas o edificadas mayormente con fondos recogidos u obtenidos en la Gran Bretaña por el Obispo de Antigua y su clérigo misionero sirviendo bajo su jurisdicción; el Obispo de Antigua y otros fideicomisarios y custodios tienen el título de propiedad de los antes mencionados edificios a usarse para los propósitos de la antes mencionada misión de la Iglesia de Inglaterra; y

Por cuanto a la isla de Porto Rico y de Vieques han sido recientemente anexionadas como consecuencia de su conquista por los E.E.U.U., y ya no pertenecen a España. y

Por cuanto existe en los E.E.U.U. una iglesia completamente organizada llevando el nombre de la Iglesia Protestante Episcopal en los E.E.U.U. la cual está en plena comunión con la Iglesia de Inglaterra, estando esta Iglesia capacitada, dispuesta y deseosa de emprender la responsabilidad por las misiones de la Iglesia de Inglaterra y agrandar el trabajo misionero en las islas antes mencionadas y pertenecientes ahora a E.E.U.U. y siendo probable que dicha rama de la Comunión Anglicana tendrá la capacidad de proveer

más ampliamente las necesidades espirituales de lo que se ha hecho hasta este momento y más de lo que pudiera hacerse en el futuro por el Obispo de Antigua en tales islas, y tomando en cuenta los recursos humanos y financieros a su disposición, siendo indeseable que hayan misiones de nuestra comunión en esas islas bajo jurisdicción separadas; y

Por cuanto la Iglesia Protestante Episcopal de América se ha comprometido a pagar al Obispo de Antigua la suma de _____ con el propósito de cubrir las deudas pendientes de los antes mencionados edificios y propiedades de la Iglesia y de reembolzar para ser usado en otros proyectos de la Iglesia de Inglaterra en la Diócesis de Antigua, los dineros que fueron desviados de estos proyectos para ser usados a beneficio de las misiones en esas islas, pero no para reembolzar ningún otro dinero usado para la compra de los susodichos edificios y propiedades:

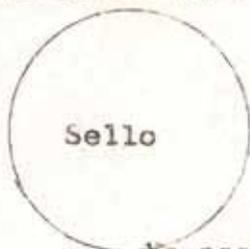
Sepan todos los cristianos, que por las razones arriba mencionadas, el Obispo de Antigua a través de este medio renuncia a cualquier derecho que por costumbre, uso o derecho de ley haya tenido, tiene o pueda ahora tener de la jurisdicción episcopal de las susodichas islas de Porto Rico y Vieques y por el presente traspasa sus derechos sobre los susodichos edificios y propiedades antes mencionadas a la Iglesia Protestante Episcopal de E.E.U.U. y por lo que toca a susodichos edificios y propiedades, él promete ejecutar cualquier documento legal que sea requisito en cuanto a lo que él concierne, a fin de cumplir completa y legalmente con las intenciones y propósitos expresados; y de haber otras personas quienes como síndicos y en otra forma, tengan derecho de y sobre los susodichos edificios y propiedades, él les pedirá que se hicieran partes interesadas en tales acciones futuras de traspaso según sean necesarias o ya mencionadas.

Firmas:



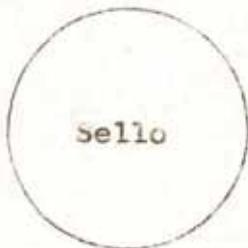
Obispo de Antigua

Yo apruebo a nombre y para el Sínodo Provincial de las Islas Occidentales y en cuanto está en mi poder yo confirmo el traspaso de la jurisdicción, los edificios y las propiedades arriba mencionadas.



Arzobispo de las Islas Occidentales

Yo acepto el traspaso de la jurisdicción, de los edificios y propiedades mencionadas, a nombre de la Iglesia Protestante Episcopal de E.E.U.U.



Obispo de _____
a nombre de la Iglesia Episcopal Protestante de E.E.U.U.

Instrument

To all Christian People to whom these Presents shall come.

Whereas Missions of the Church of England have been established and for many years maintained in the Islands of Porto Rico and Vieques until recently belonging to the Kingdom of Spain, and the said Missions and the Clergy serving in them have been under the control and Episcopal direction of the Right Reverend, the Lord Bishop of Antigua for the time being, and the Church Buildings and other Church property have been purchased or erected chiefly from funds collected or obtained in Great Britain by the Bishop of Antigua and the Missionary Clergy serving under him, and the said buildings are lawfully held by the Bishop of Antigua and other Trustees and custodians to be used for the purposes of the Church of England Mission aforesaid:

And whereas the Islands of Porto Rico and Vieques have recently by conquest been annexed by the United States of America, and no longer belong to Spain:

And whereas there is in the United States a fully organized Church designated the Protestant Episcopal Church of America which is in full communion with the Church of England and the said Church is able, willing and desirous to undertake the responsibility of the Missions of the Church of England in the aforesaid Islands now belonging to the United States and to extend the Mission Work of the Church in the aforesaid Islands, and it is probable that the said branch of the Anglican communion in the United States will be able to

provide more fully for the spiritual needs of the aforesaid Islands, than it has been heretofore, or is probable in the future to be possible for the Bishop of Antigua to do, having regard to the resources in men and money at his command, and it is undesirable that there should be Missions of our Communion in those Islands under separate jurisdictions:

And whereas the Protestant Episcopal Church of America has undertaken to pay the Bishop of Antigua the sum of

for the purpose of covering outstanding liabilities for the aforesaid Church Buildings and Property, and of refunding for use for other purposes of the Church of England in the Diocese of Antigua monies which have been diverted from such purposes to the benefit of the Missions in the said Islands, but not to refund any other monies given for the purposes of the said buildings and property:-

Be it known to all Christian people that for the reasons above set forth, the Bishop of Antigua hereby withdraws any right which by custom, use, or law, he has had, or has, or may now have, to Episcopal jurisdiction in the Islands of Porto Rico and Vieques aforesaid, and hereby transfers his rights of jurisdiction and his rights over the buildings and property aforesaid, to the Protestant Episcopal Church of America, and as regards the said buildings and property he promises to execute any legal document that may be requisite so far as he is concerned to give full and legal effect to the intentions and purposes herein expressed, and if there be any other persons who, as Trustees or otherwise, have rights in or over the said buildings or property he will request them to become parties to such further deeds of

transfer as may be needed as aforesaid.

signatures



Bishop of Antigua

I approve for and on behalf of the Provincial Synod of the West Indies and so far as in me lies I confirm the transfer of jurisdiction, buildings, and property aforesaid.



Archbishop of the West Indies

I accept the transfer of jurisdiction, buildings, and property as aforesaid on behalf of the Protestant Episcopal Church of America.



Bishop of
on behalf of the Protestant Episcopal
Church of America.